Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, M.-L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **21 (1993)**

Heft 81

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-243032

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Onna bouna cinquantanna de patoisan sè sant retrovâ à Savegni lo deçando, la vêprâ, 19 de dèceimbro 1992 po fîtâ Tsalande quemet l'ant accotemâ de lo fére du gran tein. Lè damè dâo velâdzo l'avant dècorâ lè trâblliè avoué dâi breintsettè dè sapalla, dâi tsandâilè dâi frelutsè rovilyeintè que fant brelyî lè get dâi fèmallè. Dama Portset l'a lyè lo rècit de la vegnâita âo mondo de l'einfant Jésus, la chorâla l'a tsantâ dâi bî tsant dè Tsalande et on "quatuor", que l'avâi recordâ ein catson dè tî, a assebin tsantâ Tsalande. On a oyu dâi poésî et dâi conto ein patois et pu, l'hâora dâo petit-goûtâ è arrevâïe. Tsacon l'a pu sè regalâ à rebouille-mor de quegnu âi grâobon, âo fremâdzo et pu s'eingoûmâ avoué clliâo bounè bombenisse que lè Damè dè thierrein et de Velâ-lo-Comto avant eimpâtâ et que l'ant nom : salaâïe sucrâïe et quegnu ravigoteint.

Et pu, du que lâi avâi permi no on riéro-menistro, stisse a lyè onna balla poésî su : La Sadzessa, qu'è, quand on la cougnâi bounadrâi, quemet onna balla vetîre, dâi corsu. Lo menistro l'a ècrit sta poésî li-mîmo du que l'a lesî et, crâidè-no, lein a plliein sè catsettè !

Lo presideint, Fanfouet Lambelet de Pouâidâo, a schitâ à tsacon on Tsalande bèni, onna bouna novall'annâïe et bon corâdzo po eimbrèyî l'an que vin.

La redzipetta : M.-L. Goumaz

LA TCHIVRA DE MONSU SEGUIN EIN PARABOLA

Quans l'a –ecrit clli l'histoire, po sû qu'Alfonse Daudet l'a pas pî'na breca mousâ d'ein fére 'a parabôla, seimblyäblya à stisse dâo bon berdzi, que, se l'a 100 muton et que l'ein pè ion, laisse lè 99 z'autrè tant qu'à que 10 retrove.

Monsu Seguin qu'a-te po retrovâ sa bedyetta ? L'è veré que l'a adi z'u la mètchance avoué sè tchivrè. Dza 'na demi dozenna l'ant dèguerpî. L'è, ne lè caressè, ne la pouâire dâo lâo; veretâblyamenit rein ne poâvant tsandzî oquie. Adan l'a dècidâ sti coup de